

LESEPROBE

Thematischer Grundwortschatz

DEUTSCH–AFGHANISCH/PASCHTU

د پښتو او آلماني عمومي مهمترين کلمات

- » 2000 Wörter zu über 100 Themen
- » Kompakt, systematisch & übersichtlich
- » Mit Paschtu und deutschem Register

BAND 1

afghanistik
verlag



Thematischer Grundwortschatz

Deutsch–Afghanisch / Paschtu

د پښتو او آلماني عمومي مهمترين کلمات

Thematisches Lern- und Nachschlagebuch

von
Muska Haqiqat
und Noor Nazrabi

BAND 1

Afghanistik Verlag

Social Business Verlag

Kabul | Herat | Mazar | Kandahar | Hamburg



Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

© 2018 Afghanistik Verlag

Basierend auf Grundwortschatz Afghanisch/Dari BAND 1

Hinweise und Anregungen, für die wir jederzeit dankbar sind, richten Sie mit Seitenangaben und Band-Nummer an: ankorrektur@afghanistikverlag.de

Afghanistik Verlag - Social Business Verlag

Afghanistik Verlag Produktinfos und Shop: www.afghanistikverlag.de

E-Mail: info@afghanistikverlag.de

Das Werk, einschließlich aller seiner Teile, ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung ist ohne Zustimmung des Verlages und des Autors unzulässig. Dies gilt insbesondere für die elektronische oder sonstige Vervielfältigung, Übersetzung, Verbreitung und öffentliche Zugänglichmachung. Dies gilt auch für Intranets von Firmen, Schulen und sonstigen Bildungseinrichtungen.

Titelfoto Ansari Export und Import GmbH Hamburg

Projektleitung Noor Nazrabi

Lektorat Deutsch Baura Haqiqat

Lektorat Afghanisch/Paschtu Muska Haqiqat

Korrekturat Afghanisch/Paschtu Ing. Abdul Khalil Ahmadi

Printed in Germany.

ISBN 978-3-945348-05-5



Der thematische Grundwortschatz zeigt Ihnen in 13 Kapiteln, 88 Unterkapiteln und 100 Themenbereichen die Möglichkeit, Ihren Wortschatz umfassend nach Themenbereichen zu erweitern.

Im Mittelpunkt dieses Bandes steht die Vermittlung des Grundbestandes der Sprache Paschtu, das ein fundiertes Wissen an Vokabeln vermitteln soll. Ziel ist es Ihr Ausdrucksvermögen und Ihren Wortschatz zu erweitern.

Dieses Buch ist für den Gebrauch im Alltag, Beruf, sowie der Hochschule geeignet und bietet damit die ideale Basis für die Sprache Paschtu.

Themen und Schwerpunkte

Die Auswahl der Themen in BAND 1 Grundwortschatz erleichtert den interessierten Leser, sich mit den wichtigsten Wörtern auseinanderzusetzen und auf alltägliche Situationen im Leben zu reagieren.

Sichere und korrekte Aussprache

Die vereinfachte Lautschrift im Inhaltsverzeichnis und die phonetische Umschrift der Paschtu Wörter hilft Ihnen bei der richtigen Aussprache der Vokabeln.

Redensarten und Volksweisheiten

Zusätzlich wird der Leser mit den schönsten Redensarten in die jeweiligen Themenbereiche begleitet. Diese Redensarten weisen auf die Denk- und Lebensweisen des afghanischen Volkes hin.

Sachregister

Das zweigeteilte Sachregister umfasst alle Vokabeln, die in diesem Grundwortschatz vorkommen.

Viel Spaß und Erfolg beim Paschtulernen!

Hamburg, August 2018

Muska Haqiqat & Noor Nazrabi



PERSISCHES (PASCHTU) ALPHABET UND DIE AUSSPRACHE

Paschtu	Umschrift	Afghanistik Verlag Standard	Paschtu	Aussprache	Deutsch
ا	Alif	a	اخلاق	<i>akhlāq</i>	Charakter, der
آ	Aa	ā/Ā	آسمان	<i>āsmān</i>	Himmel, der
ب	Be	b	بانه	<i>bānu</i>	Wimper, die
پ	Pe	p	پزه	<i>pazeh</i>	Nase, die
ت	Te	t	توند	<i>tūnd</i>	scharf adj.
ټ	Ṭe	Ṭ/t	ټينګ	<i>ṭing</i>	ernst adj.
ث	Se	s	ثواب	<i>sewāb</i>	gute Tat
چ	Ġim	Dschim	چلا کېدل	<i>dschelāh kehdel</i>	Trennung, die
چ	Ĉe	Tsche	چاي	<i>tschai</i>	Tee, der
ځ	dz	dz	ځاي	<i>dzāi</i>	Ort, der
څ	Ce	Tz	څارنوالي	<i>tzārnewāli</i>	Justiz, die
ح	He	he	حرف	<i>harf</i>	Buchstabe, der
خ	Xe	Kh	خوله	<i>khūleh</i>	Mund, der
د	Dāl	d	درجه	<i>deredschah</i>	Grad, der
ډ	Ḍāl	Ḍ/ḍ	ډنگر	<i>ḍengr</i>	dünn adj.
ذ	Zāl	z	زمانه	<i>zemāna</i>	Epoche, die
ر	Re	r	روح	<i>roh</i>	Seele, die
ړ	Re	ṛ	ړنگ	<i>ṛang</i>	kaputt
ژ	Že	ž/Ž	ژوند	<i>žwānd</i>	Leben, das
ږ	Ĝe	ĝ/Ĝ	ږغ	<i>ĝagh</i>	Geräusch, das
س	S	s	سوداګري	<i>sawdāgeri</i>	Handel, der

PERSISCHES (PASCHTU) ALPHABET UND DIE AUSSPRACHE

Paschtu	Umschrift	Afghanistik Verlag Standard	Paschtu	Aussprache	Deutsch
ش	schien	schien	شعر	<i>schehr</i>	Gedicht, das
ښ	Šin	schien (Š/š)	ښه	<i>šeh</i>	gut
ص	Sād	s	صنف	<i>sinf</i>	Klasse, die
ض	Žād	z	ضرورت	<i>zerūrat</i>	Bedarf, der
ط	Tā	t	طبقه	<i>tābaqa</i>	Stufe, die
ظ	Zā	z	ظاهر	<i>zāher</i>	Anschein, der
ع	Ajn	a, e, o	عمل	<i>amal</i>	Akt, der
غ	Gajn	gh	غاش	<i>ghāš</i>	Zahn, der
ف	Fe	f	فکر کول	<i>feker kewel</i>	denken
ق	Qāf	q	قبلول	<i>qablewel</i>	akzeptieren
ک	Kāf	k	کتل	<i>ketel</i>	anschauen
گ	Gāf	g	گنډل	<i>genḡel</i>	nähen
ل	Lām	l	لاس	<i>lās</i>	Hand, die
م	Mim	m	ماينه	<i>māinah</i>	Gattin, die
ن	Nun	n	نارينه	<i>nāryna</i>	männlich adj.
ڼ	Nun	n	رونې	<i>rūny</i>	offensichtlich
و	Wāw	u, au, o, w	وزير	<i>wazīr</i>	Minister, der
ه	He	h, a	هنر	<i>humar</i>	Kunst, die
ي	i, j	i	ملي	<i>meli</i>	national
ې	eh	eh	بې	<i>beh</i>	ohne
ی	aj	aj	لوستونکی	<i>lewestewīnkej</i>	Leser, der

Einführung	وراندوینه	3
Paschtu Alphabet	پشتو الفبا	4
Verben im Überblick	مهم مفاهيم	11

1 DER MENSCH UND SEIN WESEN

1. 1	Persönliche Angaben	شخصي معلومات	17
1. 2	Äußere Erscheinungen	ظاهيري ښکارندوینه	18
1. 3	Eigenschaften und Charaktere	صفات او شخصیت	19
1. 4	Lebenseinstellungen	ژوندانه مفکوره	20
1. 5	Positive Eigenschaften	د انسانانو مثبت خاصیت	21
1. 6	Negative Eigenschaften	د انسانانو منفي خاصیت	22

2 LEBENSABSCHNITTE

2. 1	Geburt bis Jugend	د ژوند مفکوره	24
2. 2	Die mittleren Jahre	د ژوندانه متوسطي مرحلي	25
2. 3	Sterben und Tod	مړ کېدل او مرګ	26

3 DER MENSCHLICHE KÖRPER

3. 1	Körperteile	د بدن برخ	28
3. 2	Körperteile	د بدن برخي	29
3. 3	Organe	د انسان د بدن اعضاوي	30
3. 4	Sinne und Wahrnehmungen	احساس او ادراک	31
3. 5	Gewebe und Körperzellen	انساج او د بدن حجري	32

4 BEZIEHUNG UND GESELLSCHAFT

4. 1	Familie	کورنۍ	35
4. 2	Partnerschaft und Ehe	دوستي او واده	36
4. 3	Freundschaft	د دوستي	37
4. 4	Soziale Kontakte	اجتماعي اړيکي	38



5 PSYCHE, GEIST UND VERHALTEN

5. 1	Gefühlswelten	د احساساتو او هیجانانو نړی	40
5. 2	Negative Gefühle	منفي احساسات	41
5. 3	Positive Gefühle	مثبت احساسات	42
5. 4	Denken und Gedanken	فکر کول او خیالات	43
5. 5	Fähigkeiten und Fertigkeiten	پیاوړتیا او مهارت	44
5. 6	Glaube und Religion	دین او ایمان	45
5. 7	Philosophie	د انسانانو اجتماعي فلسفه	46

6 AKTIVITÄTEN UND HANDLUNGEN

6. 1	Handlungen und Aktivitäten	اقدام او ورځني فعالیتونه	48
6. 2	Handlungen und Aktionen	اقدامات او عملیات	49
6. 3	Diskussion und Austausch	بحث او خبرې اترې	50
6. 4	Informieren und Wissen	پوهه او اطلاعات	51
6. 5	Streit und Auseinandersetzungen	جنگ او جدل	52
6. 6	Allgemeine Tätigkeiten	عمومي فعالیتونه	53
6. 7	Einstellungen	ژوندانه	54
6. 8	Erlauben und Verbieten	اجازه او ممانعت	55

7 BILDUNGSWESEN UND ERZIEHUNG

7. 1	Bildung Allgemein	عمومي ښونه او روزنه	57
7. 2	Lehren, Lernen und Verstehen	زده کړه، سبق او درک	58
7. 3	In der Schule	په ښوونځي کي	59
7. 4	In der Klasse	په صنف کي	60
7. 5	Schulfächer	درسي موضوعگانې	61
7. 6	Studium	تحصيل	62
7. 7	Studiengänge	مسلكي څانگه	63



INHALTSVERZEICHNIS

8 STAAT, GESELLSCHAFT UND POLITIK

8. 1	Das politische System Afghanistans	د افغانستان سياسي نظام	65
8. 2	Regierungsformen	د دولت ډولونه	66
8. 3	Verfassung	اساسي قانون او صلاحيتونه	67
8. 4	Ministerien	وزارت خانې	68
8. 5	Politik und Gesellschaft	سياست او ټولنه	69
8. 6	Justizwesen	عدلی نظام او سیستم	70
8. 7	Politische Begriffe	سياسي مفاهيم	71
8. 8	Provinzen	ولاياتي	72

9 KUNST, KULTUR UND LITERATUR

9. 1	Literatur	ادبيات	74
9. 2	Malerei und Bildhauerei	رسامي او مجسمه سازي	75
9. 3	Musik und Tanz	موسيقي او نڅا	76
9. 4	Theater und Kino	تياتر او سينما	77
9. 5	Kulturelle Veranstaltungen	مذهبي او فرهنگي مراسم	78

10 ARBEITSWELTEN UND BERUFSLEBEN

10. 1	Berufe	شغل	80
10. 2	Im Büro	په دفترکي	81
10. 3	Geschäftsleben	تجارت	82
10. 4	Tätigkeit auf der Arbeit	د کار فعاليتونه	83
10. 5	Handel und Gewerbe	تجارت او صنعت	84

11 INDUSTRIE UND WIRTSCHAFT

11. 1	Wirtschaft I	اقتصاد	86
11. 2	Landwirtschaft	زراعت	87
11. 3	Industrie	صنعت	88
11. 4	Handwerk	کسب	89
11. 5	Bergbau	د معدنونه راويستنه	90



12 FINANZEN UND FORSCHUNG

12. 1	Finanzen	مالي چاري	92
12. 2	Bankwesen	بانكداري	93
12. 3	Entwicklung	د صنعت پرمختگ	94
12. 4	Wirtschaft II	عمومي اقتصاد	95

13 MEDIEN, KOMMUNIKATION UND PRESSEWESEN

13. 1	Nachschlagwerke	فرهنگ او لغتنامه	98
13. 2	Bücher	کتابونه	99
13. 3	Presse	ورځپاڼه ليکنه	100
13. 4	Post und Versand	پست او ليرنه	101
13. 5	Fax und Telefon	فکس او تيلفون	102
13. 6	Fernsehen und Radio	تلویزیون او راديو	103

14 ANHANG

14. 1	Register Deutsch-Paschtu	د آلماني لغتونو فهرست	105
14. 2	Register Paschtu-Deutsch	د پښتو لغتونو فهرست	152



VERBEN IM ÜBERBLICK

absagen	فسخ کول	<i>faskh kewel</i>
addieren	جمع کول	<i>dschame kewel</i>
akzeptieren	قبلول	<i>qablewel</i>
anmelden	داخلول	<i>dakhilewel</i>
anreden	يو چا سره خبري شروع کول	<i>yaw tscha sere khabari scharo kewel</i>
anrufen	يو چا ته تلفون کول	<i>yaw tscha te telefon kewel</i>
anschauen	کتل	<i>ketel</i>
anschwellen	پرسول	<i>per sewel</i>
anstellen	مقررول	<i>muqararuwel</i>
anstrengen	زحمت کيئل	<i>zahmat kšel</i>
anziehen	اغوستل	<i>aghustel</i>
arbeiten	کار کول	<i>kār kewel</i>
aufhören	پرېښودل	<i>prehšodel</i>
aufmachen	خلاصول	<i>khlāsewel</i>
ausfüllen	ډکول	<i>ḍakewel</i>
ausruhen	استراحت کول	<i>esterāhat kewel</i>
ausschalten	مړ کول	<i>meṛ kewel</i>
auswendig lernen	په یادول	<i>peyāḍewel</i>
befehlen	امر کول	<i>amr kewel</i>
besetzen	تصرف کول	<i>tasarof kewel</i>
bestellen	فرمایش ورکول	<i>farmāyesh werkewel</i>
beten	دعا کول	<i>dowa kewel</i>
binden	تړل	<i>taṛel</i>
blasen	پوکول	<i>pū kewel</i>
bleiben	پاتې کېدل	<i>pāte kehdel</i>
brennen	سوځېدل	<i>suedzehdel</i>

bringen	راوړل	<i>rāuṛel</i>
danken	تشکر کول	<i>taschakor kewel</i>
denken	فکر کول	<i>feker kewel</i>
diskutieren	مباحثه کول	<i>mubahesa kewel</i>
einschalten	بلول	<i>balwel</i>
entschuldigen	بخښل	<i>bekhšel</i>
erziehen	روزل	<i>rozel</i>
essen	خوړل	<i>khueṛel</i>
fallen	ولېدل	<i>wlehdel</i>
festnehmen	گرفتارول	<i>geriftārwel</i>
finden	پیدا کول	<i>peydā kewel</i>
fliegen	الوتل	<i>alwetel</i>
fragen	پوښتنه کول	<i>puštene kewel</i>
fragen	سوال کول	<i>suāl kewel</i>
geben	ورکول	<i>werkewel</i>
gehen	تلل	<i>tlel</i>
gründen	تاسیسول	<i>tasiswel</i>
haben	درلودل	<i>derlodel</i>
heben	پورته کول	<i>portekewel</i>
heiraten	واده کول	<i>wāde kewel</i>
helfen	کومک کول	<i>komak kewel</i>
hinauswerfen	هیسته کول	<i>hišteh kewel</i>
hören	اورېدل	<i>awrehdel</i>
jagen	ښکار کول	<i>škārkewel</i>
kochen	پخول	<i>pekhewel</i>
kochen	پخلی کول	<i>pakhlay kewel</i>



Kapitel 1

DER

MENSCH

UND

SEIN

WESEN

1. 1 PERSÖNLICHE ANGABEN
1. 2 ÄUSSERE ERSCHEINUNGEN
1. 3 EIGENSCHAFTEN UND CHARAKTERE
1. 4 LEBENSEINSTELLUNG
1. 5 POSITIVE EIGENSCHAFTEN
1. 6 NEGATIVE EIGENSCHAFTEN

شخصي معلومات

ظاهيري ښکارندوینه

صفات او شخصیت

ژوندانه مفکوره

د انسانانو مثبت خاصیت

د انسانانو منفي خاصیت



1.1 Persönliche Angaben

بنده يو نور جامه ئې دوه نوره.

Bendah yaw nūr dschame'e dwa nūr.

[Das Aussehen des Menschen ist eines, zieht er/sie noch schöne Kleider an, dann verdoppelt sich die gute Ausstrahlung.]

"Kleider machen Leute" Zivilisierte Kleidung und gepflegtes Äußeres sagen viel über den Menschen aus. Sie wirken sich positiv auf die Reputation aus.

Mann, der	سړی	<i>seraj</i>
Frau, die	ښځه	<i>šedzeh</i>
männlich adj.	نارینه	<i>nāryna</i>
weiblich adj.	ښځینه	<i>šedzinah</i>
Nationalität, die	ملیت	<i>meljat</i>
Staatsbürgerschaft, die	تابعیت	<i>tabiejat</i>
Herkunft, die	اصلیت	<i>āsljat</i>
Geschlecht, das	جنس	<i>dschens</i>
Nachname, der	کورنی نوم	<i>koreney nūm</i>
Vorname, der	نوم	<i>nūm</i>
Person, die	نفر	<i>nefar</i>
Größe, die	اندازه	<i>āndāzah</i>
Geburtsdatum, das	د زېږېدنې نېټه	<i>de zeğedeneh niṭah</i>
Geburtsort, der	د زېږېدنې ځای	<i>de zeğedeneh zāy</i>
Adresse, die	آدرس	<i>ādras</i>
Telefonnummer, die	د تېلفون شمېره	<i>de ṭelefūn schmehra</i>
Wohnort, der	د اوسېدلو ځای	<i>de wesehdelū zāy</i>
Beruf, der	مسلک	<i>maslak</i>



Thematischer Grundwortschatz

DEUTSCH-AFGHANISCH / PASCHTU

د پښتو او آلماني عمومي مهمترين کلمات

Über 2000 geordnete Wörter vereinfachen
das Lernen und das Einsetzen der Vokabel

Kompakt und umfassend

Kompakte Anordnung nach Themen erleichtert das Lernen
von Wörter durch gedächtnisfreundliche Lernportionen.

Thematisches und systematisches Lernen

Mit übersichtlichem Layout, systematisch lernen und sich
auf bestimmte Themen oder Alltagssituationen vorbereiten

Für Selbststudium, Hochschullehrer, Sprachunterricht

LESEPROBE

Sichere Aussprache und Sprachgefühl

Verfeinerte Aussprache mithilfe Paschtu-Original, Deutsche
Aussprache und phonetische Umschrift der Wörter.

Umfangreiches Deutsch und Paschtu-Register

Mit Paschtu und deutschem Register, zum schnelleren
nachschiagen von Stichwörtern.

In Zusammenarbeit



afghanistik.de

afghanistik
verlag

Multi. Kulti. Publizieren.

afghanistikverlag.de



ISBN 978-3-945348-05-5